Das häusliche Glück

Courierbeilage für unsere Frauen

Wo dir im Leben das Glück erblüht

Von Maria Zurowski.

Wo dir im Leben das Glück erblüht,
Wo dir in Liebe das Herz erglüht,
Sei's in der Heimat, sei's in der Ferne,
Unter dem kühlsten der wandelnden Sterne,
Halte in treuem Gedenken die Stätte,
Als ob sie ewig gebunden dich hätte.

Pflücke ein Blümlein vom Wegesrand,
Raffe vom Boden ein Häuflein Sand!
Wenn du's betrachtest nach langen Zeiten,
Wird dich's gemahnen an Seligkeiten,
Einst in fröhlichen Tagen genossen,
Die wie berauschende Stunden verflossen.

Wird dir beim Scheiden bang und verzagt,
Daß zum Lebewohl dir die Stimme versagt,
Glänzt dir beim Trennen im Auge eine Träne,
Nimmer in Torheit verschwendet sie wähne!
Winke vom Berge grüßend herniederr,
Weißt ja nicht, kehrst noch einmal wieder.

Zeit und Geld

„Time is money", sagen die Engländer, und wenn es wahr ist, daß sich in den Sprichwörtern eines Volkes seine Seele offenbart, hat das englische Volk keine Ursache stolz auf seine Seele zu sein. Aber „Zeit ist Geld" ist ein Sprichwort der ganzen Welt geworden. Es ist „das Sprichwort", Gemeingut aller Völker, übersetzt in alle Sprachen, gedruckt auf großen Schildern mit weithin sichtbaren Buchstaben, und überall, wo Menschen amtlich und geschäftlich zu tun haben, an solcher Stelle angebracht, daß es die Aufmerksamkeit erregt, die Blicke auf sich lenkt und zur Eile anfreibt. Drei Worte bloß, aber sie ermahnen wie ein boser Schulmeister, schelten wie ein strenger Aufseher und drängen wie ein ungeduldiger Gläubiger. Eifrig bei der Arbeit, verfolgen dich die drei Worte mit der Frage, ob du auch schnell genug arbeitest, denn — „Zeit ist Geld". Du willst für jemanden etwas erwirken, du hast einen Plan, von dessen Gelingen ungemein viel abhängt oder du möchtest etwas sehr wichtiges erfahren. Doch — gleich beim Eintritt hast du die drei Worte: „Zeit ist Geld" gelesen und du weißt, hier kannst du nicht viel fragen, nicht viel sagen. „Zeit ist Geld", fasse schnell deine Gedanken zusammen, sage kurz, was du bringst und was du willst. Sprich im Telegrammstil, wenn du ein Schicksal schildern, Mitgefühl und Interesse erwecken willst, denn — „Zeit ist Geld". Und du wirst deine besten Gedanken vergessen, wirst rasch das Unnötige verjagen und das Allerwichtigste, das sich erst dann aus der Seele löst, wenn du sicher bist, daß man dich gerne anhört, wird ungesagt bleiben. „Zeit ist Geld" hat es vernichtet oder zumindest zurückgedrängt.

Oder haben diese drei Worte wirklich einmal einen müßigen Schwätzer gezwungen, nur das Notwendige zu sagen und sich dann zu entfernen? Treiben sie etwa den Faulen an, oder drängen sie den Zögernden zur Tat? Geht dem Dickhäutigen bei ihrem Anblicke das Verständnis für die stille Verzweiflung des Vielbeschäftigten oder des sich nach Ruhe Sehnenden auf, dessen Zeit sie in Anspruch nehmen? Nein! Und doch herrscht „Time is money" unbeschränkt weiter. Trotzdem halten uns drei Worte im Banne, als verkündeten sie eine ewige Wahrheit, während sie in Wirklichkeit eine große Lüge enthalten. Eine große Lebenslüge sogar. Sie sind das Dokument einer Zeit, in welcher die Menschen statt zu denken, zu fühlen, Großes und Erhabenes zu erstreben, nur — rechnen. Und falsch rechnen. Denn Zeit ist nicht Geld! Allerdings, Geld ist eine Macht und Zeit auch eine Macht. Geld geht weg und die Zeit vergeht. Aber Geld kann man erwerben und wieder ausgeben. Man kann es erben und durchbringen, gewinnen und verlieren, man kann es stehlen und es wird einem gestohlen. Zahllos und verschieden, wie die Geldstücke, sind die Gelegenheiten zum Gelderringen und Geldverliegen. Auf und nieder gehen auch hierbei die Wogen. Der Reiche wird arm, der Arme wird reich. Vermögen wird erworben, verloren und wieder erworben. Während der letzten Jahre bedurfte weder das eine noch das andere viel Zeit. Eine Feuersbrunst und der reiche Mann ist ein Bettler geworden. Ist er jedoch gut versichert gewesen, wird er durch sie noch reicher. Einige Jahre fleißiger Arbeit, ein glücklicher Einfall oder eine günstige Konjunktur und er ist wieder reich.

Ueber die Zeit läßt sich nichts von alldem sagen. Sie fließt unentwegt und unbeirrt weiter. Sie ist einmalig. Selbst was wir bei einem Versäumnis „nachholen", ist nicht mehr die Zeit, die wir verloren haben. „Was man von der Minute ausgeschlagen, bringt keine Ewigkeit zurück". Der verlebte Tag mit seinen Sorgen, Freuden oder seiner Leere, die Nacht mit ihren Träumen oder schlaflos verbracht, sie kommen niemals wieder. Die Zeit, die einem gestohlen wurde, die man nutzlos oder arbeitend verbracht hat, kommt niemals wieder. Niemals kann man sie wiederfinden, erben, gewinnen oder erwerben, wie das Geld. Einmal vergangen, ist sie auch vorbei, für immer. Und wünscht auch der reife Mensch, seiner unbenützten oder traurigen Jugend gedenkend, „nur noch einmal jung" zu sein, er weiß doch, daß kein Wunsch unerfüllbarer ist als dieser. Er kann sich lange „jung erhalten" oder dank einer Verjüngungskur sich wieder jung fühlen, aber seine Jugendzeit ist vorbei, für immer.

Zeit ist nicht Geld! So groß auch die Macht des Geldes ist, die Zeit wird uns als viel, viel größer erweisen. Das Geld bleibt nur ihr untüchtiger und für alles verwendbarer Diener.

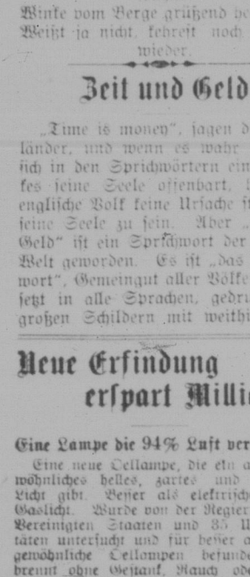
Malon Fuchs, Budapest.

Neue Erfindung erspart Millionen

Eine Lampe die 94% Luft verbrennt.

Eine neue Oellampe, die ein außergewöhnliches helles, zartes und weißes Licht gibt. Besser als elektrisches oder Gaslicht. Wurde von der Regierung der Vereinigten Staaten und 35 Universitäten untersucht und für besser als zehn gewöhnliche Oellampen befunden. Es brennt ohne Gestank, Rauch oder Geräusch zu verursachen — kein Aufpumpen benötigt, ist einfach, rein und sicher. Brennt 95 Prozent Luft und 6 Prozent des gewöhnlichen Kerosins (Kohlöl).

Der Erfinder, J. D. Johnson, 138 Portage Ave. East, Winnipeg, bietet sich an, eine Lampe auf 10 Tage zu freier Probe zu senden oder auch sogar eine Lampe umsonst an den ersten Gebraucher in einem Distrikte zu schenken, um dieselbe einzuführen. Man schreibe noch heute um volle Auskunft. Man frage an, wie man die Agentur erhalten kann, um ohne Kapital und Erfahrung $250 bis $500 per Monat zu verdienen.



Gebacken aus weißlichem Mehl, von den Pionier Biscuits-Bäckern im canadischen Westen. Einladend — nahrhaft — stillend. Gut in 1876 — noch nichts besseres.

In geschickten, großen Paketen oder auch per Pfund

PAULIN CHAMBERS CO.
Est. 1876 LIMITED
REGINA SASKATOON WINNIPEG CALGARY EDMONTON

Von der Liebenswürdigkeit

Es gibt liebenswürdige und unliebenswürdige Menschen. Das ist immer so gewesen und wird auch so bleiben. Die Sache, um die es sich hier handelt, liegt im Charakter, im Temperament, im Gemüt, im Verstande, in allem zugleich. Man kann durch Uebung und Selbstzucht die Liebenswürdigkeit einigermaßen erlernen, aber zuletzt ist sie eben eine große Kunst, die nur dem dazu besonders veranlagten Menschen völlig gelingt. Die feinsinnige Schriftstellerin und vortreffliche Menschenkennerin Marie von Ebner-Eschenbach hat einmal gesagt: „Wenig Leidenschaft, große Herzenswärme, Verstand, Anmut, leichte Umgangsformen, Respekt vor dem Ernst, Verständnis für den Scherz — Summa summarum: — Liebenswürdigkeit!" Also eine gewisse Anpassungsfähigkeit für die Freuden, Leiden, Wünsche und Eigenarten des lieben Nächsten. So kann es ein liebenswürdiges Reden, aber auch ein liebenswürdiges Schweigen geben. Gewiß kann das bei dem, der solche Liebenswürdigkeit übt, eine tändelnde Oberflächlichkeit bedeuten, wie ja auch Heuchelei und Egoismus gelegentlich das freundlich schimmernde Gewand der Liebenswürdigkeit anlegen. Aber es gibt auch eine tiefere und wahrere Art, liebenswürdig zu sein. Da strahlt irgendwie, ganz unaufdringlich, die innere Teilnahme und Herzenswärme hervor. Bedeutende Männer der Weltgeschichte, die nicht nur Verstandesbildung und Tatkraft, sondern auch Kraft und Gefühl eigneten, konnten oft von betörender Liebenswürdigkeit sein. Am schwersten ist es wohl, gegenüber unliebenswürdigen Menschen die gewohnte Liebenswürdigkeit zu bewahren. Und doch liegt darin eine vornehme, zumeist recht wirkungsvolle Gewalt über den andern. Man kann andererseits auch in Ruhe und Verbindlichkeit unangenehme Dinge sagen, wenn und wo es sein muß, und es wird auf diese Art der Zweck mindestens ebenso gut erreicht wie durch stürmisches Poltern und blindes Drauflosfahren. Natürlich soll und braucht die Liebenswürdigkeit deshalb noch keineswegs zur Schwäche zu werden.

Soll man abends im Bett lesen?

Es gehört zu den Liebhabereien vieler Menschen, abends noch im Bett ein Stündchen zu lesen. Wenn des Tages Last und Plage zu Ende ist, dann wollen sie sich doch ein wenig Vergnügen gönnen. Besonders die Hausfrauen, die den ganzen Tag nur körperlich gearbeitet haben und keine Muße hatten, mal auch an sich zu denken, zur Besinnung zu kommen, führen nun das dringende Bedürfnis, ehe der Tag ganz zu Ende geht, auch ihrem Geiste, der den ganzen Tag über hungern mußte, noch ein wenig Nahrung zuzuführen. Dasselbe gilt auch für die vielen im Berufe stehenden Mädchen und Frauen, die den ganzen Tag nur rein mechanische, seelentötende Arbeit zu leisten haben. Wenn die Arbeitszeit zu Ende ist, sehnt man sich nach einem Ausgleich. Ins Theater oder in ein Konzert zu gehen, kann man sich nicht allzu oft leisten, das erlaubt der schmale Geldbeutel nicht, an den schon die notwendigsten täglichen Lebensbedürfnisse hohe Anforderungen stellen. Da sucht man denn diesen Ausgleich für das trostlose Einerlei der Alltagsarbeit in einem Leseständchen. Da man aber müde und abgespannt ist, legt man sich gerne mit dem Buch zu Bett. Da ruht der Körper aus, während der Geist, der arme, während so vieler Stunden vernachlässigte Geist, auch einmal genießen kann.

So angenehm freilich dieses Leseständchen abends im Bett sein mag, es hat auch seine Nachteile, die nicht übersehen werden dürfen. Vor allem leiden die Augen nämlich sehr darunter. Meistens pflegt man ja, wenn man im Bett liest, halb auf der Seite zu liegen und das Buch neben sich liegen zu haben, so daß der Blick nicht senkrecht, sondern schräg auf die Schrift auffällt, was einen durchaus unnatürlichen Zustand darstellt und die Augen übermäßig anstrengt. Eine weitere Gefahr besteht darin, daß man das Buch allzu nahe an den Augen hält. Es kommt hinzu, daß auch die Beleuchtung oft ungenügend ist. Entweder ist die Lampe weit entfernt oder man begnügt sich gar mit Kerzenlicht. Wer freilich jung ist und gute Augen hat, der sagt wohl so leichthin, ach, was kann mir das schaden. Aber man dürfte doch nie vergessen, daß die Augen das edelste Organ unseres Körpers sind, die man sehr dringend braucht, und deshalb darum nicht genug geschont werden können; denn hat man einmal einen Schaden davon bekommen, dann ist er so leicht nicht wieder gutzumachen.

Man sollte also, wenn es geht, das abendliche Leseständchen doch lieber außerhalb des Bettes abhalten. Man kann es sich ja trotzdem schön bequem machen, in einer Sofaecke oder im Großvaterstuhl Platz nehmen, den man dicht an eine Lampe heranschiebt. Wenn man aber im Bett liest, dann sollte man wenigstens unbedingt für ausreichende Beleuchtung sorgen, und zwar soll das Licht von hinten aufs Buch fallen. Ferner lege man sich mit einer genügend hohen Unterlage auf den Rücken und halte das Buch vor sich. Dieses soll einen möglichst großen und klaren Druck haben.

Was die Wahl der Lektüre anbetrifft, so ist es natürlich ein Unfug, wenn man allzu aufregenden Stoff wählt. Denn dieser nimmt Geist und Sinnen allzu sehr gefangen, die Nerven werden aufgepeitscht, man kann nicht aufhören, und auch dann ist es mit dem Schlaf unter Umständen noch für Stunden vorbei. Besonders wenn jemand gerade deswegen im Bette zum Buch greift, um hinterher besser schlafen zu können, sollte er gerade einen recht langweiligen Stoff wählen. Am besten ist es dann sogar, eine Stelle immer und immer wieder zu lesen, bis der Geist durch die Langeweile immer mehr zur Ruhe kommt. Dann wird man müde und schläft bald ein.

Dies ist der richtige Weg, einen Bruch zu heilen.

Ein sonderbares „im Hause" Heilmittel, das irgendjemand an irgendeinem Bruch, groß oder klein, anwenden kann

Es kostet nichts, es zu probieren

Leute mit Bruch im ganzen Lande sind erstaunt über die fast wundertätige Erfolge einer einfachen Methode für Bruch, die jedem der darum schreibt, angeboten wird. Dieses merkenswerte Bruchsystem ist einer der größten Gnaden für die Männer, Frauen und Kinder, die an Bruch leiden. Es ist als die erfolgreichste Methode bekannt und macht alle Bandagen, Kunstgriffen und alles andere nutzlos.

Es macht nichts aus wie schlimm dieser Bruch ist, oder wie lange man ihn schon hat, oder wie schwer er auf halten ist; es macht nichts aus wieviele Bande Sie schon getragen, man lasse sich einfach durch nichts abhalten, diese freie Probebehandlung mitzumachen. Ob Sie jetzt denken, daß es für Sie keine Hilfe mehr gibt, oder ob ihr Bruch schon so groß als Ihre Hand ist, probieren Sie doch dieses wunderbare System, denn es wird den Bruch kontrollieren und im Platze halten und Sie wie mit magischem Einfluß überraschen. Es heilt die Fälle die gebrochen waren so vollkommen, daß man auf irgend einer Arbeit sein kann.

Viele Tausende die früher sich mit dem altmodischen Stahl- und Federgürtel zu helfen suchten, jubeln jetzt mit Freude über die Freiheit von der Gefahr und den Unbequemlichkeiten eines Bruches.

Sie können eine freie Probe dieser wunderbaren stärkenden Präparation haben, bloß durch Einsenden Ihres Namens und Adresse an **W. A. Collings, Inc., 301 Collings Bldg., Watertown, N.Y.** Sendet kein Geld. Dieser Versuch wird umsonst gemacht.

Schreibe jetzt — heute. Es beseitigt vielleicht das Tragen eines Bruchbandes für immer.

Ein treuer Ratgeber und ein wahrer Schatz

— ist der „Rettungs-Anker"! —

Dieses Buch, klar belehrend, mit vielen Abbildungen, sollte von beiden Geschlechtern gelesen werden! — Es ist von Wichtigkeit für alle.

Dieses unschätzbare, unübertreffliche Werk, 250 Seiten stark, liefern wir gegen Einsendung von 25c in Postmarken und dieser Anzeige frei ins Haus. (Registriert 35 Cts.) Auch in englischer Sprache erhältlich

German Medical Institution
(Deutsches Heil-Institut)
684 Union Ave. New York.

Die Beseitigung der Engbrüstigkeit durch Leibesübungen.

Ein mangelhaft gewölbter und schlecht entwickelter Brustkorb ist nicht nur ein ästhetischer Fehler, sondern bedeutet auch eine starke Beeinträchtigung der Leistungsfähigkeit des Organismus. Besonders leidet die Lunge, die in ihrer Entfaltung und Arbeit auf eine zweckentsprechend ausgebildete Brustwand angewiesen ist. Auch das Herz wird geschädigt. Endlich beeinflußt die Form des Brustkorbs auch die Lagerung und die Funktion der Bauchorgane, insofern ein langer, schmaler und enger Brustkorb den Bauchraum verkleinert, so daß die Bauchorgane nicht genügend Platz finden und im Wachstum behindert werden. Bei der Jugend macht sich in der Zeit des raschen Wachstums, im 12. bis 13. Lebensjahr, eine gewisse Schmalbrüstigkeit geltend. Die besonders bei lebhaftem Längenwachstum sich oft zur Engbrüstigkeit steigert. Erst allmählich folgt die Breitenentwicklung dem Längenmaß nach. Als ein vortreffliches Mittel zur Verhütung der Engbrüstigkeit der Jugendlichen empfiehlt Reg.-Rat Dr. Siebert in Berlin die Leibesübungen. Er verlangt, daß möglichst frühzeitig eine gute Wölbung und Breite der Brust angestrebt werde und weist darauf hin, daß Kinder des Volkes, die schon frühzeitig und recht erheblich in der Familie körperlich mitarbeiten müssen, viel seltener Engbrüstigkeit aufweisen, wie die Kinder der höheren Stände. Auch der Beruf hat Einfluß auf die Entwicklung des Brustkorbs. Junge Schmiede und Schlächter, sowie Landwirte weisen im Gegensatz zu den Schneidern ein kräftiges Breitenwachstum des Brustkorbs auf. Wo der Beruf eine entsprechende Muskeltätigkeit nicht mit sich bringt, muß durch Leibesübungen ein Ausgleich geschaffen werden. Geeignete Uebungen sind solche, welche die Muskeln der Oberarme, der Schultern, des Rumpfes und der Brust in Anspruch nehmen; also gewisse Turnübungen, Stabübungen, Keulenübungen, Wurf- und Schleuderübungen, gewisse Geräteübungen sowie Schwimmen und Rudern. Mit den Uebungen muß schon in früher Jugend begonnen werden.

Dr. W. H.

Innerliche Ordnung

So du für Ordnung sorgst, denke nicht, du habest das Gebot von der Ordnung schon erfüllt, wenn dein Zimmer aufgeräumt, die Schränke in tadelloser Beschaffenheit sind und kein einziges Paar ungestopfter Strümpfe bei dir gefunden werden kann. Nimm nicht an, du seist vorbildlich ordentlich, wenn deine Kinder sauber gehalten, artig erzogen, gut ernährt und fleißig in der Schule sind. Glaube nicht, es gäbe nur eine Ordnung, nämlich die, welche dem Gatten rechtzeitig den Frühstückstisch deckt, sorgt, daß die Zeitung handgerecht liegt, die Zigarren erreichbar stehen und das Feuerzeug tadellos funktioniert. — Die das Zweitfrühstücksbrot verlockend appetitlich einzupacken weiß, damit der Mann es ja nicht verschmäht. — Die das Mittagessen anzurichten versteht, daß der Gestrenge den Eindruck des Kleinbürgerlichen nicht störend bei der Mahlzeit empfindet, sondern angenehm überrascht, schnell zwischen Braten und Nachspeise überschlägt, ob das sorgsamst nachgerechnete Wirtschaftsgeld vielleicht nicht doch noch um eine Kleinigkeit ... Nimm nicht an, das Gebot erfüllt zu haben, wenn du bei der Abendtoilette im Umsehen fertig bist, weil alles für dich bereit lag. Glaube nicht! — Nein, in dieser Beziehung bist du klug, wenn du dich jedes Glaubens enthältst. Er würde dir doch nur dazu verhelfen, daß du vor deiner eigenen Unzulänglichkeit zusammenbrichst, wie ein schlecht aufgehängtes Kleid, das den mangelnden Ordnungssinn seiner Besitzerin ausmerzte, um einfach von dem Bügel zu gleiten. Versuche ja nicht, dich zu rechtfertigen, indem du aufzählst, alles was du tatest, was du tust und fürderhin noch tun willst, um den strengen Gesetzen der Ordnung zu genügen. Du mahltest doch nur mit leerem Mahlen, solange ich deine Ordnungsliebe nur auf Aeußerlichkeiten erstreckt. Und da kommen ich zu dem springenden Punkt. Wer wahre Ordnung halten will, muß bei sich selbst beginnen und von innen heraus mit dem Aufräumen anfangen. Ordnung bedingt Sauberkeit. Nur es müßte zum mindesten sehr gewaltig wirken, solchem grossen Sauberungsprozeß an sich selbst zu leben zu können. Vielleicht würde man nutzig werden, wenn allerlei Ueberflüssigkeiten aus den Herzkammern verbannt, sich dem prüfenden Blick offenbaren würden. Möglicher weise stände man sogar verständnislos dabei, wenn sich die Seele einmal zur Ordnung bequemte und sich ihres unbrauchbaren Ballastes entledigte. Denn was würde man sagen, hielte der nielgepriesene Geist und seine Genossen: Sinne, Phantasie, Gemüt, Einbildung, Stimmung und wie sich das Gewimmel in uns sonst noch zu benennen pflegt, einmal solch Ordnungsfest ab? Wahrscheinlich würde viel Platz in uns werden! Platz für viel Gutes, Schönes und Nützliches, das nur nicht zu uns kam, weil andere, meist sehr überflüssige Gesellen um den Platz stritten. Darum auf! Ordnung wollen wir machen! Innerliche Ordnung. Und die wollen wir dann auch halten, damit viel Glück bei uns wohnen kann.

Anna Marie Mierisch.

Ein elender Zustand. Herr John Johnsen von Chicago, Ill., schreibt: „Ich schlief schlecht, hatte beunruhigende Träume und fühlte heftige stechende Schmerzen im ganzen Körper. Wenn ich arbeitete, wurde es mir schwarz vor den Augen und ich bekam Ohnmachtsanfälle. Auf diese Weise hatte ich lange gelitten, schon in meiner alten Heimat in Schwedenn. Seitdem ich Form's Alpenkräuter gebrauche, sind die genannten Symptome vollständig verschwunden. Die merkwürdigen Resultate dieser alten Kräutermedizin sind die Folgen ihrer Wirkung auf die Verdauungs- und Ausscheidungsorgane; sie bewirkt eine vollständige Verdauung und Absorbierung der Speise, entfernt die giftigen Elemente aus dem System und stärkt und reinigt das Blut. Form's Alpenkräuter wird nicht an Apotheker abgegeben, sondern von besonderen Agenten oder direkt aus dem Laboratorium von Dr. Peter Fahrney & Sons Co. in Chicago, Ill., geliefert.

Zollfrei geliefert in Canada.

L-B HAIR TONIC

Der garantierte Haar-Erzeugen — Geld zurück, wenn nicht zufrieden.
Zum nicht-fettenden Haarwuchs. Bestellt auf L. B.
Zwei Monate Behandlung 1 $1.50
L. B. Shampoo-Pulver 40
In Drogen- und Departm.-Läden oder bei Post von L. B. Co., 260 McDermot Ave., Winnipeg, Man.

Garantiert Federdicht

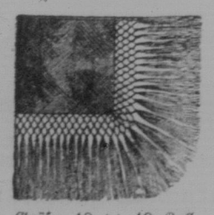
Wir versenden garantiertes, federdichtes Federzeug nach allen Teilen Canadas. 40 Zoll breit.

50c per Yard
frei versandt

Garantiert federdicht, oder Ihr Geld zurück

Feinster importierter ungarischer Süßpaprika, per Pfund **$1.00**

Kopftücher



Größe 40 × 40 Zoll.
Schwarze Kaschmir-Kopftücher, mit Seidenfranzen. Preis **$5.00**

WESTERN IMPORT CO.
Room 10 Maple Leaf Bldg.
Ecke 11. Ave. und Halifax Str.
Regina, Sask.

EDWARDSBURG
CROWN BRAND
CORN SYRUP

Reiner, nahrhafter Sirup, eine führende Qualität für 25 Jahre — Verlange nur die Vorzüglich für den Tisch und Kochen. Ihr Händler hat es.
The Canada Starch Co. Limited, Montreal

A Friend of the Family

Vergnügungs-Reise
ist eine jede Fahrt
Nach und Von **Deutschland**
auf den Luxusdampfern
Resolute, Reliance, Hamburg, Albert Ballin, Deutschland
Sowie den beliebten Dampfern mit nur einer Kajütenklasse
Cleveland, Thuringia, Westphalia
Personlich geleitete Europatouren
Reduzierte Rundreise-Rate dritter Klasse HAMBURG und zurück. Zuzüglich U. S. Steuer. Wiedereinreise-Certifikate besorgt. $175
Einwanderer schnellstens befördert.
Visumgesuche jetzt prompt erledigt. Auskünfte bei Lokalagenten oder
United American Lines
(Harriman Line) Joint Service with
Hamburg American Line
656 Main Street, Winnipeg, Can.

Fuer schlechten Schlaf und Muedigkeit am Morgen

Endlich ein Heilmittel das Tausenden wirklich hilft. Es ist ganz gleich, wie viele Medizinen Sie schon versucht haben — ohne Erfolg. Bei diesem hier werden Sie sich selbst wundern. Es muß helfen, oder es kostet Ihnen nichts. Nehmen Sie es einige Tage, und Sie werden überzeugt sein, wie wieder wohl und kräftig Sie sich fühlen. Hier gibt es rotes Blut und starke, feste Nerven; hier gibt es Arbeitslust, Kraft und Energie. Schwäche in den Muskeln, Kopfweh, belegte Zunge, schlechter Atem und Verstopfung verschwinden. Es ist ein Wundermittel bei Unverdaulichkeit und dem Gefühl von Aufgeblähtsein nach dem Essen, und es schafft auch Erleichterung bei Blasenleiden und hartnäckigem Urinieren.

Wenn Sie sich nicht ganz wohl fühlen, hat Sie vielleicht Ihrer Gesundheit zuliebe, schleunigst das Heilmittel zu versuchen. Sein Name ist Kuga-Tone. Holen Sie sich bei Ihrem Apotheker eine Flasche. Nehmen Sie es einige Tage, und sind Sie mit dem Resultat nicht zufrieden, bringen Sie den Rest des Paketes einfach dahin zurück, wo Sie es gekauft haben und Sie bekommen Ihr Geld zurück. Die Fabrikanten von Kuga-Tone wollen ihre Kunden aufrechterhalten, darum garantieren sie Kuga-Tone und verlangen, daß der Apotheker Ihnen Geld zurückgibt, wenn es nicht die erwartete Wirkung hat.

Empfehlen, garantiert und käuflich bei allen Apothekern.

Hamburg Amerika Linie (Hapag)

Schiffskarten
von und nach Europa. Direkte Fahrt von und nach Hamburg. Reelle deutsche Bedienung. Moderne neue Schiffe mit neuesten Sicherheits-Einrichtungen.
Einreise-Erlaubnis jetzt leicht zu erhalten.

Geldsendungen
per Post, Kabel oder Anweisung unter Garantie in Dollars od. Landeswährung. Erwirkung Reisepässe, Vollmacht, Notion, Testamente, Agreements, Beschtigel usw. werden reell und prompt verfertigt, beglaubigt an zutreffenden Orten beschafft und registriert.

J. G. Kimmel, deutscher Notar, über 20 Jahre am Platz, mit weitgehender Erfahrung, wird gerne alle weitere Auskunft gratis erteilen.
Man wende sich persönlich oder schriftlich in eigener Sprache an

J. G. KIMMEL
General-Passagier-Agent für Canada.
United American Lines — Hamburg-America Line
656 Main Street, Winnipeg, Man.

KODAK SAFETY FILM